

NUMBERS

11,805

According to statistics, 11,805 candidates have participated in the patent bar exam for 2009, 7,393 in patent law exam, 7,265 in relevant law exam and 6,912 in patent practice exam.

1.1805 万人

据统计,共有1.1805万人报名参加参加了2009年全国专利代理人资格考试,7393人参加专利法律知识科目考试,7265人参加相关法律知识科目考试,6912人参加专利代理实务科目考试。

19

China granted 2009 state awards for science and technology recently. Liaoning's 19 general purpose projects in the category of technology innovation were rewarded, among that, 1 for project of natural science, 1 for technological innovation and 17 for scientific and technological progress.

19 项

近日,中国科学技术奖励大会在京举行。2009年度由辽宁省所在单位为主和参与完成的国家科技奖通用项目19项,其中,国家自然科学奖1项,国家技术发明奖1项,国家科技进步奖17项。

400

Anhui registered a record 15,000 trademark applications in 2009, 8 of which were Chinese well-known marks. It now houses 45,000 valid trademarks, and the companies in the province registered nearly 400 trademark applications in overseas, ranking No.7 in the country.

400 件

2009年安徽商标申请注册接近1.5万件,再创历史新高,其中,8件商标被认定为驰名商标。目前,安徽有效注册商标已接近4.5万件,商标国际注册工作全国领先。安徽企业海外直接注册、申请注册商标数接近400件,位列全国第七。

6,000

Zhengzhou waged 9 IP enforcement actions in 2009, dispatched 355 officer/times, checked 6,000 patented goods, seized 52 fake ones, pull 150 faked ones off the counter, handled 21 patent dispute cases and all were concluded.

6000 余件

据悉,2009年郑州市开展知识产权执法行动9次共355人次,累计核查专利商品近6000余件,查处假冒专利52件,撤柜处理冒充专利商品150多件(套),受理各类专利侵权纠纷21件,且全部结案。

4,389

Weifang (Shandong), filed 4,389 patent applications from January to November of last year, 3,021 of which were granted. Among the applications, 1,803 were for inventions, taking up 41.08% of the total; 1,086 of which were granted, or 35.95%.

4389 件

2009年1月至11月,山东省潍坊市已申请专利4389件,获得授权3021件。其中,职务发明专利申请1803件,占申请总量的41.08%,获得授权1086件,占授权总量的35.95%。

责任编辑 汪玮
Executive Editor Wang Weiwei

State Council Oks new patent law implementing regulations

新修改的中国专利法实施细则施行在即

Chinese Premier Wen Jiabao signed the No.569 Decree recently, announcing the State Council's Determination on Revising the Implementing Regulations of Patent Law of People's Republic of China. The new implementing regulations will be effective from February 1, 2010.

The Regulations consist of 123 articles in 11 chapters, which are general provisions, patent applica-

tion, patent examination and approval, re-examination and invalidation of patent right, compulsory licensing for exploitation of the patent, reward and remuneration of inventors or creators of service inventions, patent protection, registration and gazette, special regulations for PCT. (by Gao Yingying)

本报讯 中国国务院总理温家宝日前签署了第569号国务院令,公布《国务院关于修改〈中华人民共

和国专利法实施细则〉的决定》,新修改的专利法实施细则自2010年2月1日起施行。

新修改的专利法实施细则共11章123条,分别为总则、专利的申请、专利申请的审查和批准、专利申请的复审与专利权的无效宣告、专利实施的强制许可、对职务发明创造的发明人或者设计人的奖励和报酬、专利权的保护、专利登记和专利公报、关于国际申请的特别规定、附则等。(高迎迎)



The January 21 marks the 100-day countdown to the opening ceremony of Shanghai Expo. Fitting-out works for the China Pavilion is now underway, one of the permanent buildings of Shanghai Expo.

(Courtesy: China Daily)

1月21日,上海世博会开幕进入倒计时100天。上海世博会永久性标志建筑之一——中国馆已进入内部装饰布展阶段。中国日报 供图

SAIC determines 386 new well-known marks

386 件驰名商标获中国工商机关认定

The State Administrations for Industry and Commerce (SAIC) revealed the 386 newly-determined well-known marks, among which, 293 and 21 of which were determined by the Trademark Office under SAIC in their proceedings of trademark administration, opposition or dispute respectively, 72 of which were determined by the Trademark Review and Adjudication Board.

Among the 386 well-known marks, 32 are service marks, including 雅虎 YAHOO! registered under Class 42, 前程无忧 and its figure registered under Class 35,

Hunan TV's figurative mark under Class 38, 慈济 and its figure under Class 36, 康辉、雍和宫 YONGHE-GONG and its figure under Class 39 and 小南国 Xiao Nan Guo and 锦江之星 under Class 43 and so on.

Baoding Tianwei Company's unregistered trademark 天威 TIAN WEI under Class 9 was also determined by the Trademark Office.

(by Che Wenqiu)

本报讯 近日,中国国家工商行政管理总局公布了386件新认定的驰名商标名单。其中,国家工商行政管理总局商标局在商标管理案件中认定驰名商标293件,在商标异议案件中认定驰名商标21件,国家

工商行政管理总局商标评审委员会在商标异议复审、商标争议案件中认定驰名商标72件。

在这新认定的386件驰名商标中,服务类商标占了32件,包括第42类的“雅虎 YAHOO!”、第35类的“前程无忧及图”、湖南电视台注册在第38类的图形商标、第36类的“慈济及图”、第39类的“康辉”和“雍和宫 YONGHEGONG 及图”、第43类的“小南国 Xiao Nan guo”和“锦江之星”等。

此外,未注册的第9类商标“天威 TIAN WEI”也在商标异议案件中,被商标局认定为驰名商标,商标所有人为保定天威集团有限公司。(李文秋)

China's campaign against online infringement delivers

我国打击网络侵权盗版专项行动显成效

As informed by the National Copyright Administration of China (NCAC) on its fifth campaign against online piracy on January 20, authorities nationwide constantly monitored 3,130 web sites on the watch list, handled 558 network piracy cases in a national special campaign, shut down 375 illicit web sites, rendered 556 provisional measures to order web sites to delete or block infringing contents, imposed 1.3375 million yuan in fines, confiscated 163 servers, and handed over 25 criminal cases to judicial authorities.

According to a principal of NCAC, concerted efforts will be

made to fight those web sites engaging in both piracy and broadcasting pornographic and illegal publications. Copyright administrations at all levels handled some 40 illegal web sites, representing for 12% of all that the sites shut down.

(by Yao Wenping/Jiang Xu)

本报讯 1月20日,中国国家版权局在北京通报了2009年第五次打击网络侵权盗版专项行动最新情况。专项行动期间,各地共对3130家重点网站实施主动监管,各级版权行政执法部门及公安、工信部门共查处网络侵权案件558件,关闭非法网站375个,采取责令删除或屏蔽侵权内容的临时性执法措施556次,罚款总

计133.75万元,没收服务器163台。此外,向司法机关移送25起涉嫌构成犯罪的重大案件。

国家版权局版权管理司相关负责人在接受中国知识产权报记者采访时介绍,针对当前网络侵权内容与淫秽色情、非法违禁内容并存,网站侵权盗版行为与非法传播淫秽色情、非法违禁内容行为竞合的新情况,今年的专项行动将同时存在侵权盗版又传播淫秽色情、非法违禁内容的网站作为重点治理对象,通过部门协调,整合执法资源,予以严厉打击。在专项行动中,各级版权部门共同查处40多个侵权内容与淫秽色情、非法违禁内容并存的非法网站,查定的此类网站占整个专项行动的12%。(姚文平 姜旭)



EXPRESS

Wuhan environment firm prevails in patent infringement dispute

武汉晶源案尘埃落定

The Super People's Court recently entered the final instance decision for the patent infringement of Wuhan's Environmental Project Technology (CEPT), ordering co-defendants, Japan's Fujikasui Engineering (FKK) and Formosa Plastics Corporation USA's wholly owned subsidiary Huayang Engineering indemnify 50,612,400 yuan in damages. The CEPT ended this eight-year legal battle on a triumphant note.

CEPT filed a patent application on a method and apparatus of natural seawater flue gas desulphurization on December 22, 1995, and was granted on September 25, 1999. Huayang Engineering initiated the Houshi Power Plant in Zhangzhou, Fujian in 1997 and bought that apparatus from FKK, which landed itself in a serious shortage in the supply of raw material. Huayang Engineering then made a request to CEPT for a feasible scheme of seawater desulphurization. After gaining the apparatus from CEPT, Huayang Engineering then claimed that it had mastered the technology and the apparatus, all from FKK when upgrading its desulphurization apparatus in August 1998. There was no need for CEPT's further involvement.

CEPT instituted a legal proceeding in Fujian Higher People's Court, starting the 8-year long legal battle.

(by Zhao Jianguo/ Chen Min)

本报讯 随着最高人民法院的终审判决,一件历时8年的艰难诉讼,终于画上了圆满的句号。中国环保领域的涉外知识产权案——武汉晶源环境工程有限公司诉日本富士化水工业株式会社和华阳电业有限公司专利侵权案,近日由最高人民法院作出终审判决,日本FKK和华阳共同赔偿晶源经济损失5061.24万元。

1995年12月22日,晶源就其自主研发的“曝气法海水烟气脱硫方法及一种曝气装置”提交了中国发明专利申请,并于1999年9月25日获得授权。1997年,台盟美国公司独资设立的华阳在福建建设了漳州后石电厂,因购买日本FKK的镁法烟气脱硫设备而陷入年消耗5万吨镁矿石原料,导致原料供应严重脱节的窘境。于是,华阳请求晶源提供海水法脱硫技术可行性方案。之后,晶源同意并提供了海水法脱硫装置。1998年8月,华阳在开工改造海水法脱硫装置时,宣称日本FKK已经掌握海水法脱硫技术,脱硫使用的海水法技术和设备均来自日本FKK,无需晶源继续参与。

面对华阳的专利侵权行为,晶源毅然向福建省高级人民法院提起诉讼,从此晶源开始了长达8年的艰难维权之路。

(赵建国 陈敏)

IP CHINA'S IP MANUAL

Circular on Development of Modern Chinese Medicine Industry

《关于组织实施现代中药产业发展专项的通知》

The National Development and Reform Commission and State Administration of Traditional Chinese Medicine of P.R.C released a Circular on Development of Modern Chinese Medicine Industry, requiring stepping up modern Chinese Medicine industry with self-reliant IPRs.

The Circular spelled out several tasks, supporting the industrialization of innovative medicine, helping the commercialization of the medicine with self developed IPRs, efficacy, advanced and great potential, giving preferential support to develop key cultivation techniques of the medicine and encouraging the model project of quality control techniques during the pro-

duction of the medicine. The Circular says, making full advantages of the medicine, facilitating the commercialization of those medicines with self-reliant IPRs, advanced and higher maturity.

近日,国家发展和改革委员会、国家中医药管理局联合发出《关于组织实施现代中药产业发展专项的通知》,明确提出要大力发展具有自主知识产权的现代中药产业。

《通知》指出,本专项将重点支持创新药物品种的产业化;支持具有自主知识产权、疗效确切、制造技术先进且成熟、市场潜力大的创新中成药产品的产业化;优先支持具有自主知识产权的中成药大品种相关栽培和养殖关键技术;支持具有自主知识产权的中成药生产过程质量控制技术产业化示范项目。